

Авакова Эрика Ромиковна

канд. пед. наук, преподаватель

Ереванский государственный университет

языков и социальных наук им. В.Я. Брюсова

г. Ереван, Республика Армения

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА КАК КОММУНИКАТИВНОЙ ЕДИНИЦЫ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ В ВУЗЕ

*Аннотация:* в статье рассматриваются особенности художественного текста как коммуникативной и дидактической единицы. Автором приводится модель речевой коммуникации, позволяющая раскрыть именно коммуникативную сущность текста и организовать чтение художественного текста на занятиях по РКИ в вузе как реальный акт коммуникации.

*Ключевые слова:* художественный текст, коммуникативная единица, дидактическая единица, методика преподавания РКИ, коммуникативная компетенция.

Центральное место текста в системе гуманитарного образования определяется его свойствами и функциями, в частности, способностью содержать информацию разных видов и передавать эту информацию. «Благодаря текстовой деятельности (порождению, восприятию и интерпретации текстов) передается информация, выражаются чувства, осуществляются контакты между людьми; происходит воздействие; описываются реалии окружающего мира, сознания и языка» [1, с. 112]. Текст как единица обучения дает возможность сформировать у студентов умение передавать и воспринимать информацию, определенный смысл, заложенный в ней, а не просто воспроизводить отдельные предложения. Чтение книги – это коммуникативный акт, акт общения. Он традиционно представляется в качестве следующей схемы:

*автор – текст – читатель*

Особое место среди текстов, используемых на практических занятиях по РКИ в вузе, занимают художественные тексты. Говоря о том, что художественный текст реализуется в языковых знаках, отобранных, оформленных и расположенных автором в соответствии с его замыслом, М.Ю. Сидорова отмечает: «Автор может применять языковые единицы и структуры в рамках их функциональной предназначенности, заданных системой общенародного языка и системой литературных конвенций, или же выходить за эти рамки, расширяя и модифицируя значения и функции лексических элементов и грамматических категорий» [5, с. 12].

По мнению Кулибиной Н.В., чтение *художественной* (выделено нами – Э.А.) книги представляет собой *усложненный* вид коммуникации, художественного (эстетического) общения. Опираясь на концепцию А.А. Потебни о единстве словесного образа и художественной идеи в процессе творчества писателя, которое отражается в литературном произведении, а также в процессе восприятия произведения читателем, Н.В. Кулибина предлагает несколько видоизменить традиционную триаду и представить ее следующим образом:

*автор – образ (текст) – читатель* [2, с. 114].

Чтение же иноязычного (инокультурного) художественного текста, по мнению Н.В. Кулибиной, это уже частный случай межкультурной коммуникации (межкультурная художественная коммуникация), который представляется следующим образом:

*автор – образ (текст) – читатель-инофон.*

Подобный подход объясняется тем, что восприятие художественного текста инофоном, оставаясь процессом смыслового художественного восприятия, характеризуется дополнительными особенностями, продиктованными как лингвистическими, так и экстралингвистическими причинами [2, с. 114].

Данная концепция, несомненно, имеет свои достоинства, так как учитывает не только особенности художественно осложненной коммуникации, но и характер приема информации реципиентом (читателем-инофоном). Однако нельзя не согласиться с мнением Н.С. Болотновой о том, что в трактовке текста следует

глубже отразить его лингвистическую сущность и экстраглавионические ориентации с учетом как автора и адресата, так и канала связи, а также соотнесенности с реальной действительностью, что особо важно в практическом отношении в связи с текстоцентрическим подходом к преподаванию русского языка [1, с. 112]. В этом отношении весьма целесообразно обратиться к модели речевой коммуникации (схема 1):



Рис. 1. Схема 1. Модель речевой коммуникации

Центральное положение в модели речевого акта занимает текст, за ним «стоят» языковые личности автора и адресата, система языка, без знания которой невозможно общение на основе текстовой деятельности. За текстом «стоит» также окружающая действительность, которая, можно сказать, стимулирует автора к созданию текста и во многом определяет содержание речевого сообщения (текста). Для того чтобы состоялось общение автора и адресата через текст, необходимы знание языка (кода) и действительности, а также наличие контакта (канала связи), который определяется как способ общения и условие речевой коммуникации, включая сферу общения, характер ситуации, обстоятельства общения и т.д. [1, с. 113].

Применительно же к художественному тексту каждый компонент модели приобретает особенность эстетически обусловленной коммуникативности. Несомненно, художественный текст многослонен и многогранен. Замысел автора, как справедливо замечает В.А. Кухаренко, «воплощен в произведении и только из него может быть реконструирован» [3, с. 9]. И не случайно принцип общения автора и читателя называют принципом воронки: через широкую ее часть «вли-

вается» действительность и, будучи осознанной автором, окружающая действительность «выливается» в художественный текст, исходя из которого адресат получает представление об авторской картине мира, воссоздает все богатство действительности [3, с. 9–10].

Если исходить из точки зрения, что текст создается автором для реального общения с читателем, то необходимо на занятиях по РКИ в вузе воссоздать естественный процесс общения читателя (в нашем случае студентов) с художественным произведением. Сам процесс общения связан с осмыслением читателем словесной стороны текста, следовательно, здесь важную роль играет выбор языковых (лексико-грамматических, стилистических) средств, с помощью которых читатель (в данном случае студент-инофон) сможет проникнуть в творческий замысел автора. Учитывая тот факт, что восприятие художественного текста студентом (читателем-инофоном) характеризуется дополнительными особенностями, в учебных целях можно внести некоторые изменения в модель речевой коммуникации, представив ее следующим образом (схема 2):



Рис. 2. Схема 2. Модель речевой коммуникации при чтении художественного текста

Итак, текст как коммуникативная единица является связующим звеном в общении, именно с помощью текста осуществляется взаимодействие между адресантом (автором) и адресатом (студентом-инофоном). Следовательно, чтение художественного текста на уроках русского языка в вузе должно быть организовано как реальный акт коммуникации. Выдвижение художественного текста в качестве единицы обучения определяет следующие задачи:

- отрабатывать навыки рационального чтения художественных текстов, развивая на этой основе общеучебные умения и навыки;
- обучать многоаспектному анализу художественного текста, обращая внимание и на эстетическую функцию языка;
- учить пересказу (устному и письменному), интерпретации и созданию текстов различных стилей и жанров.

Обращение к тексту как к дидактической единице в методике преподавания РКИ связано прежде всего с формированием коммуникативной компетенции и развитием связной речи обучаемых. Ведь развить связную речь обучаемых – значит научить их воспринимать, интерпретировать и порождать коммуникативно-ориентированные тексты в процессе учебной, бытовой, трудовой и общественной деятельности, иными словами, научить студентов полноценно общаться. При таком подходе в содержание занятий по русскому языку включается анализ языка текста. Ведь текст содержит языковые единицы (грамматические категории, формы и конструкции), изучаемые на практических занятиях по русскому языку. Текст как дидактическая единица позволяет слить воедино два важнейших направления в изучении русского языка в вузе: «достижение функциональной грамотности в овладении русским языком, а также формирование иноязычной коммуникативной компетенции как интегративной цели обучения» [4, с. 2].

В качестве дидактической единицы текст должен отвечать определенным критериям, в частности:

- выполнять воспитательную функцию, отвечая требованиям морально-этического и эстетического характера;
- сообщать новую информацию, то есть выполнять информативную функцию;
- воздействовать на ум и сердце учащегося;
- пробуждать интерес к предмету и обогащать учащегося специальными знаниями, то есть отвечать общедидактическим требованиям (постепенности, последовательности, понятности, доступности и др.) [1, с. 126].

Обращение к тексту как дидактической единице позволит создать на занятиях по русскому языку развивающую среду, сформировать у студентов навыки речевого общения в актуальных для них сферах, а также совершенствовать чувство языка и языковой интуиции обучаемых.

### ***Список литературы***

1. Болотнова Н.С. Филологический анализ текста: Учеб. пособие. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Флинта; Наука, 2007. – 520 с.
2. Кулибина Н.В. Художественный текст в лингводидактическом осмысливании: Монография. – М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2000. – 304 с.
3. Кухаренко В.А. Интерпретация текста: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. №2103 «Иностр. яз.». – 2-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 1988. – 192 с.
4. Описание курса «Практический курс русского языка» / Сост. М.Р. Седикян, Э.Р. Авакова. – Ереван, 2014. – 7 с.
5. Сидорова М.Ю. Грамматика художественного текста: Монография. – М., 2000. – 416 с.